

Énoncé des besoins :  
Achat de nouveaux canots de sauvetage et de systèmes de  
bossoir pour le NGCC *George R. Pearkes* et le NGCC  
*Ann Harvey*

12 septembre 2016

## Contenu

|   |           |
|---|-----------|
| Partie 1 : Portée .....                                     | 3         |
| Partie 2 : Documents de présentation de la soumission ..... | 4         |
| Partie 3 : Normes .....                                     | 5         |
| Partie 4 : Description technique .....                      | 6         |
| Partie 5. Assurance de la qualité .....                     | 9         |
| Partie 6 : Produits livrables .....                         | 10        |
| <b>Partie 7 : Garantie .....</b>                            | <b>11</b> |

## **Partie 1 : Portée**

- 1.1** Le présent énoncé des besoins concerne la fourniture, par l'entrepreneur, de deux (2) canots de sauvetage dotés de bossoirs dans le but de remplacer les canots de sauvetage et systèmes de bossoir existants installés sur le navire de la Garde côtière canadienne (NGCC) *Ann Harvey* et sur le NGCC *George R. Pearkes*.
- 1.2** L'entrepreneur doit aussi indiquer le prix unitaire pour l'achat de deux (2) autres canots de sauvetage et systèmes de bossoir du même modèle destinés à d'autres navires de la Garde côtière canadienne (GCC), étalé sur une période de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date d'attribution du contrat des premiers systèmes. En attendant l'approbation de la GCC, les canots de sauvetage et les systèmes de bossoir supplémentaires qui peuvent être fournis dans le cadre du présent énoncé des besoins seraient destinés aux navires suivants :

**1.2.1.** NGCC *Sir Wilfrid Laurier*

**1.2.2.** NGCC *Martha L. Black*

- 1.3** Dans le présent devis, tous les renvois à une approbation par une société de classification se définissent par l'approbation d'une organisation reconnue approuvée par Transports Canada dans le cadre du Programme de délégation des inspections obligatoires (PDIO).
- 1.4** Les canots de sauvetage et systèmes de bossoir proposés doivent correspondre à ce qui est actuellement en service maritime et un représentant du fabricant d'équipement d'origine doit se trouver au Canada. L'entreprise d'entretien approuvée par le fabricant doit détenir un stock de pièces de rechange et être en mesure d'offrir les services de représentants détachés qualifiés, et de fournir des manuels d'entretien complets sur les composants et des services de soutien technique, aussi bien pour la révision que pour les réparations normales. Cette entreprise doit pouvoir fournir ces services et ces pièces à St. John's, à Terre-Neuve-et-Labrador, à Victoria, en Colombie-Britannique et à Québec, au Québec, dans les 48 heures suivant un avis de la GCC.
- 1.5** Toutes les exigences particulières concernant la langue et le lieu de livraison d'appareils supplémentaires aux termes d'options prévues au contrat seront déterminées en fonction de chaque achat découlant d'un processus d'approvisionnement approuvé. Les emplacements des achats ultérieurs possibles sont notamment Québec, au Québec (dans ce cas, en français) et Victoria, en Colombie-Britannique (dans ce cas, en anglais).
- 1.6** L'entrepreneur doit être en mesure de superviser l'installation et la mise en service de ces systèmes, qui se feront au cours des radoub à venir, dont les dates ne sont pas connues au moment de la soumission. Toutefois, il convient de noter que les coûts d'installation et de mise en service ne sont pas associés au présent énoncé des besoins, puisque l'objectif de ce dernier concerne seulement la fourniture pour l'instant. Aux fins d'indication de prix uniquement, l'entrepreneur doit inclure le prix unitaire par navire pour l'installation, la formation et la mise en service. Toutefois, ces coûts seront intégrés dans les contrats futurs si les options sont utilisées.
- 1.7** L'entrepreneur doit être en mesure d'offrir deux (2) ensembles de séances de formation qui auront lieu à bord de chaque navire après la mise en service de chaque canot de sauvetage et système de bossoir. Il convient de noter que les coûts de formation seront associés aux coûts d'installation, comme il est indiqué au paragraphe 1.6. Par conséquent, ces coûts ne sont pas associés au présent énoncé des besoins. Chaque cours doit pouvoir accueillir jusqu'à 12 élèves pendant quatre (4) heures. Ces cours seront donnés par le représentant technique de l'entrepreneur et devront traiter au minimum les points suivants :
- 1.7.1** Aperçu des canots de sauvetage et des systèmes de bossoir.
  - 1.7.2** Aperçu des fonctions et des capacités des canots de sauvetage et des systèmes de bossoir.
  - 1.7.3** Mise à l'eau, récupération et utilisation sécuritaire.
  - 1.7.4** Entretien de routine.
  - 1.7.5** Modes de dépannage.

## **Partie 2 : Documents de présentation de la soumission**

- 2.1 Le soumissionnaire doit présenter une liste d'au moins cinq (5) installations maritimes, au cours des dix (10) dernières années, de canots de sauvetage et de systèmes de bossoir comprenant le même équipement que celui proposé pour le NGCC *Ann Harvey* et le NGCC *George R. Pearkes*, ou un équipement semblable.
- 2.2 Le soumissionnaire doit présenter des dessins pour le NGCC *Ann Harvey* et le NGCC *George R. Pearkes* sur lesquels est indiquée l'installation proposée des canots de sauvetage et des systèmes de bossoir dans l'espace nécessaire à cette installation. Pour chacun des navires, ces dessins doivent être en format électronique compatible avec AutoCAD. Un dessin est annexé.
- 2.3 Le soumissionnaire doit fournir une copie de chacun des éléments suivants :
  - 2.4.1. données techniques indiquées dans la partie 6;
  - 2.4.2. documents de conformité réglementaire, conformément à la partie 3;
  - 2.4.3. calendrier d'entretien publié par le fabricant pour l'équipement qui compose les canots de sauvetage et les systèmes de bossoir;
  - 2.4.4. brochure commerciale publiée par le fabricant pour l'équipement proposé qui compose les canots de sauvetage et les systèmes de bossoir.
  - 2.4.5. frais du représentant détaché au moment de la demande pour les besoins du budget.

### **Partie 3 : Normes**

Les exigences des normes suivantes doivent être respectées pendant la fourniture des canots de sauvetage et des systèmes de bossoir. Il faut utiliser la version des documents en vigueur au moment de la demande.

- 3.1 Convention internationale de l'Organisation maritime internationale (OMI) pour la prévention de la pollution

navires (MARPOL).

**3.2** *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (LMMC 2001).*

**3.3** Règles et règlements de la société de classification pour la classification des navires.

**3.4** Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (Convention SOLAS)

**3.5** Règles relatives aux engins de sauvetage

**3.6** *Règlement sur les machines de navires.*

**3.7** Normes d'électricité TP-127f de la Sécurité maritime de Transports Canada (SMTTC) régissant les navires.

**3.8** TP-7320F de SMTTC

**3.9** TP-7323F de SMTTC

**3.10** Code IP, Indice de protection international, Norme 60529 de la CEI.

**3.11** Commission électrotechnique internationale.

## **Partie 4 : Description technique**

**4.1** Les nouveaux bossoirs doivent s'insérer dans l'empreinte des bossoirs existants pour leur fixation au navire. L'entrepreneur doit faire une visite du navire à St. John's, à T.-N.-L.,

dans le but de confirmer que la proposition convient au NGCC *George R. Pearkes* et au NGCC *Ann Harvey*. Les deux navires sont disponibles pour visionnement jusqu'à et y compris Oct.26th 2016..

- 4.2** Les deux bossoirs ne doivent pas nuire à l'accès ou autrement bloquer le passage autour des bossoirs ou sous ces derniers. Le passage doit rester libre sous le bossoir et le canot de sauvetage, conformément à l'agencement actuel.
- 4.3** Le bossoir et les dispositifs de lancement doivent pouvoir fonctionner dans des conditions d'inclinaison ou de redressement dans l'un ou l'autre des sens, conformément aux règlements.
- 4.4** Le système de bossoir et de canot de sauvetage doit pouvoir être abaissé et libéré à partir de la position de rangement conformément aux règlements avec un équipage complet de 60 personnes.
- 4.5** Le bossoir doit être revêtu d'une couche d'apprêt et de deux couches de finition de couleur blanche.
- 4.6** Le bossoir doit pouvoir être lancé et récupérer le canot de sauvetage sur place et à distance.
- 4.7** L'installation de levage du bossoir et l'installation d'accrochage du canot de sauvetage doivent être entièrement compatibles.
- 4.8** Le bossoir doit être à commande électro-hydraulique, et tous ses principaux composants électriques et hydrauliques doivent être logés à l'intérieur pour les protéger contre l'eau, la glace et les débris. Les composants électriques et hydrauliques logés à l'intérieur doivent être dissimulés par des couvercles d'inspection qui en facilitent l'accès et l'entretien. Les pièces de fixation des couvercles d'inspection doivent être en acier inoxydable.
- 4.9** Le bossoir doit être fabriqué avec toutes les pièces nécessaires pour remplir toutes ses fonctions de lancement et de récupération du canot de sauvetage dans tous les modes de fonctionnement.
- 4.10** Le bossoir doit être doté d'un dispositif d'arrimage.
- 4.11** Le bossoir doit être doté d'un treuil à commande électrique et hydraulique à deux vitesses.
- 4.12** Les moteurs de treuil du bossoir doivent fonctionner à la tension existante (600 V).
- 4.13** Le canot de sauvetage doit être entièrement fermé, et il doit avoir une capacité de 60 personnes.
- 4.14** La coque du canot de sauvetage doit être rigide et fabriquée de polyester renforcé par fibre de verre (PRV) ignifuge. Ce matériau doit résister à la pourriture, à la corrosion, à l'eau salée, à l'huile, à la moisissure, à la lumière du soleil et à la détérioration causée par la température de l'air dans une plage de -20 degrés C à +65 degrés C.
- 4.15** Le canot de sauvetage doit être doté d'un appareil de chauffage de cabine interne.

- 4.16** Le canot de sauvetage doit être doté d'une défense en caoutchouc qui protège la coque extérieure. Les pièces de fixation de la défense doivent être en acier inoxydable.
- 4.17** La coque extérieure du canot de sauvetage doit être dotée de guirlandes flottantes.
- 4.18** Le canot de sauvetage doit être doté d'un bouchon de vidange de coque.
- 4.19** L'extérieur de la coque et de l'habitacle du canot de sauvetage doit être enduit de résine gélatineuse de couleur orange international.
- 4.20** L'intérieur de la coque et de l'habitacle du canot de sauvetage doit être peint en gris clair.
- 4.21** L'étrave bâbord et tribord de la coque extérieure du canot de sauvetage doit présenter le nom du navire, le port d'immatriculation et le nombre de personnes.
- 4.22** Des marqueurs en ruban rétro réfléchissant doivent être apposés à la partie supérieure, à la partie inférieure et aux côtés de la coque extérieure du canot de sauvetage.
- 4.23** L'indicatif d'appel du canot de sauvetage doit être inscrit sur le dessus de l'habitacle.
- 4.24** Le canot de sauvetage doit être doté d'un matériau antidérapant sur toutes les surfaces de marche intérieures et extérieures.
- 4.25** L'unité de propulsion du canot de sauvetage doit comprendre les éléments suivants :
  - 4.25.1.** Le moteur d'entraînement doit être un moteur en-bord à allumage par compression doté d'un préchauffeur et d'un démarreur électrique double. Le moteur doit pouvoir fonctionner dans n'importe quelle position en cas de chavirement, et il doit continuer à fonctionner après le redressement.
  - 4.25.2.** Les tuyaux d'échappement du moteur et le silencieux doivent être munis d'un matériau d'isolation thermique.
  - 4.25.3.** Le panneau d'instruments du moteur doit être doté de commandes pour démarrer et arrêter le moteur, et de témoins d'alarme de la tension de sortie de l'alternateur, de température de l'eau de chemise élevée et de faible pression d'huile de lubrification.
  - 4.25.4.** Le réservoir de carburant du moteur du canot de sauvetage doit être fait d'acier inoxydable et doté d'une capacité suffisante pour faire fonctionner le canot complètement chargé pendant au moins 24 heures. La conduite d'évent du réservoir de carburant doit être dotée d'une sortie montée sur l'extérieur du canot de sauvetage. La sortie doit être dotée d'un pare-étincelles.
  - 4.25.5.** La transmission réversible doit être commandée depuis la position du timonier.
  - 4.25.6.** L'arbre d'hélice doit être soutenu par des roulements étanches.
  - 4.25.7.** Hélice en bronze.
  - 4.25.8.** Les méthodes de démarrage du moteur du canot de sauvetage doivent être conformes aux règlements.



**4.25.9.** Le système de refroidissement du moteur du canot de sauvetage doit être doté d'un mélange d'eau douce et d'antigel refroidi par la quille.

- 4.26** Le canot de sauvetage doit être doté d'un ventilateur qui peut être fermé manuellement.
- 4.27** Le canot de sauvetage doit être doté d'un système de direction commandé depuis l'emplacement du timonier. Le système de direction doit être doté d'une barre aux fins de direction d'urgence.
- 4.28** Le canot de sauvetage doit contenir un chargeur de batterie. Les batteries doivent pouvoir être chargées par la source d'alimentation du navire ainsi que par l'alternateur du moteur en-bord.
- 4.29** Les batteries du canot de sauvetage ne doivent pas nécessiter d'entretien et doivent être entreposées dans des contenants approuvés, aérés par l'extérieur, et doivent être dotées de commutateurs indépendants.
- 4.30** Le canot de sauvetage doit être doté d'une plaque d'identification fixée sur la coque intérieure portant les renseignements suivants : numéro de série, dimensions, date de fabrication, date d'inspection, nombre de personnes et capacité pondérale.
- 4.31** Le canot de sauvetage doit être doté de l'équipement électrique suivant : feu d'habitacle, torche portative, feu de position, compas lumineux. Le panneau de commutateurs qui renferme les circuits de ces appareils doit être protégé par des fusibles.
- 4.32** Le canot de sauvetage doit être équipé d'une pompe de cale.
- 4.33** Le canot de sauvetage doit être livré avec un stock complet d'engins et d'équipement de sauvetage conformément aux règlements. Ces derniers doivent être rangés dans des armoires de rangement clairement marquées. Les armoires de rangement doivent être fabriquées à même l'intérieur du canot de sauvetage.

## **Partie 5. Assurance de la qualité**

- 5.1** Les canots de sauvetage et les systèmes de bossoir doivent être mis à l'essai conformément aux exigences réglementaires. Les essais d'acceptation en usine doivent être effectués dans les installations du fabricant.
- 5.2** L'autorité technique (AT) de la GCC doit assister aux essais.
- 5.3** Deux (2) copies dactylographiées de toutes les données des essais doivent être remises à l'AT de la GCC avant l'acceptation.
- 5.4** Après les essais, les canots de sauvetage et les systèmes de bossoir doivent être emballés, entreposés et préparés pour la livraison selon les recommandations du fabricant à l'endroit indiqué pour chaque achat.

## **Partie 6 : Produits livrables**

**6.1** Les données techniques suivantes sur les canots de sauvetage et les systèmes de bossoir doivent être fournies. Les documents doivent être fournis en deux (2) copies dactylographiées et en deux (2) copies électroniques en format Adobe PDF.

**6.1.1.**Liste du matériel.

**6.1.2.**Manuels de fonctionnement, d'entretien et de pièces.

**6.1.3.**Schémas d'équipement.

**6.1.4.**Dimensions de montage.

**6.1.5.**Schémas de câblage.

**6.1.6.** Poids individuels des canots de sauvetage, des bossoirs et de l'équipement connexe.

**6.1.7.** Original et deux (2) copies des certificats d'approbation de la société de classification

**6.1** L'entrepreneur doit fournir toutes les pièces de rechange mécaniques et électriques nécessaires pour effectuer l'entretien prévu recommandé pendant deux (2) ans. Les pièces de rechange requises doivent être les pièces du fabricant d'origine indiquées dans le manuel d'entretien du fabricant.

**6.2** L'entrepreneur doit fournir une liste des pièces de rechange recommandées par le fabricant pour une durée de vie de 15 ans, comme l'indique son manuel d'entretien. La liste doit comprendre les numéros de pièces, les délais de commande, le prix de détail au moment de présenter la soumission et une liste des distributeurs et des centres d'entretien canadiens.

**6.3** Pour chaque canot et système de bossoir, l'entrepreneur doit fournir deux (2) copies papier et deux (2) copies électroniques des manuels du fabricant pour l'exploitation, l'entretien et la réparation (y compris le calendrier d'entretien) et les pièces de rechange. Les documents électroniques doivent être fournis dans les soixante (60) jours suivant l'attribution du contrat et présentés en format PDF. Les fichiers électroniques doivent avoir une résolution d'au moins 300 ppp, être approuvés par le fabricant et afficher les mêmes couleurs que les documents originaux.

**6.4** Les nouveaux canots de sauvetage et systèmes de bossoir doivent être livrés au plus tard le 31 janvier 2017 à l'entrepôt de l'entrepreneur, situé à moins de 50 km de St. John's, à Terre-Neuve-et-Labrador. Les autres endroits seront décidés en fonction des exigences particulières déterminées avant l'achat. Le soumissionnaire doit présenter un prix distinct, pour les seuls besoins budgétaires, pour le coût d'un entreposage chauffé des systèmes à ses installations.

## **Partie 7 : Garantie**

**7.1** Le fournisseur doit offrir une garantie d'au moins un (1) an à compter de la date de mise en service de chaque canot de sauvetage et système de bossoir. La date de mise en service est prévue moins de huit (8) mois après la date de livraison.

- 7.2** Aux fins d'installation, il peut être nécessaire de séparer les divers composants et de les assembler à nouveau par la suite. S'il faut les séparer et les assembler à nouveau, la garantie du fabricant doit demeurer en vigueur.
- 7.3** L'entrepreneur doit indiquer si la garantie nécessite qu'un représentant détaché fasse l'installation et la mise en service.